



70% OF HUMANITY WAS FORCEFULLY LOGGED INTO A VIRTUAL SPACE, AFTER THE AI RESPONSIBLE WAS ELIMINATED,

EVERYTHING WENT BACK TO NORMAL AFTER 13 DAYS.



EXCEPT A FEW, MOST OF THEIR BODIES REMAINED INTACT.

SOME WITNESSES REPORT THAT DURING THE 13 DAYS, THEIR BODIES KEPT CONDUCTING THE EVERYDAY TASKS LIKE NORMAL.

IN FEAR OF A SECOND SINGULARITY OCCURRING, THE INTERNATIONAL LAWS HAVE PROHIBITED RESEARCH ON AND REPLICATION OF ALL-PURPOSE ARTIFICIAL INTELLIGENCE.

THE GLEAM COMPANY WAS USED AS SCAPEGOAT * FOR ALL OF THE TRUE CULPRIT'S (THE MILITARY'S) HIDDEN AGENDA.

HOWEVER, THEY BLAMED IT ON A FEW ASTRAY SCIENTISTS WHO WENT MISSING, BECAUSE OF THEIR CLOSED DOWN RESEARCH.

THUS...

PLANET HAS BECOME...







WHEN'S
YOUR
NEXT
LONG
WEEK-
END?

BROTHER, I
DON'T KNOW
IF I HAVE
FREE TIME
BEFOREHAND,
ONLY AT
THE LAST
MOMENT.



STOP
CALLING
ME RIGHT
BEFORE A
WEEKEND
EVERY
TIME.

HEY,
GLEAM
AGENT.



YOU
MUSTN'T
SAY
THAT.

I'VE GOT
PLENTY
OF TIME,
BUT THE
REST OF
THEM
SUCK.

NOT
LOOKING
GOOD.

CLOSE
TO
DEAD-
LINE?



MOM
...
COULD BE
DIFFICULT,
HER CON-
DITION
DOESN'T
ALLOW
LONG
TRIPS.

HOKKAIDO.

WHERE?

THERE'S SOME
PLACE I'D LIKE TO
VISIT, TOGETHER
WITH MOM, THE
THREE OF US.



GREAT!
I'M
LOOKING
FORWARD
TO IT.

I'LL
CALL YOU.
I SHOULD
BE ABLE TO
ARRANGE
SOMETHING.





I DIDN'T WANT TO FILL MY HEAD WITH THAT SHIT, IN THE END
I JUST NEEDED TO FOCUS ON SOMETHING ELSE.

IT USED TO BE PLANET.

INSTEAD,
I FOUND MANY
OTHER THINGS
OUTSIDE THAT
COULD REPLACE
IT.

AFTER
THAT WAS
OUT OF THE
WINDOW, I
HAD NO MORE
REASON TO BE
A DRAWBACK.



405 田中不動産

I STARTED
STUDYING
PROGRAMMING
ANEW.

GET A
JOB AND
MADE
FRIENDS.

株式会社
リサーチ

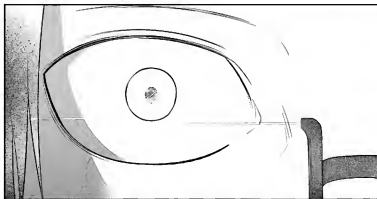
AFTER I
FINISHED
EVENING
CLASSES,
I ENTERED
COLLEGE.

タイ式マッサージ











AT FIRST
I DOUBTED
IT, BUT WHEN
I SAW THIS,
I KNEW IT'S
JUST LIKE
THE MODEL.

A FORMER
PLAYER WHO'S
A LOCAL WROTE
ABOUT THIS ON
THE SANCTUARY
INFO PAGE.

IT'S
JUST
...
LIKE
IT.







HE
ISN'T
DEAD
...

DAD,

PLEASE
DON'T BUILD
THAT GRAVE,
IT'S NOT
CERTAIN
YET
...



SOME-
THING IS
WEIRD.

JUST
LIKE
KAMURO
-SAN,
WE
COULDN'T
FIND HER
WHEN WE
CAME
BACK
...



YEAH
...





LET'S
MAKE
THIS
OUR
HOME.

THEN,



AND
BRING MOM
ALONG.

WE'LL
BUILD A
SUBSIDIARY
HERE.

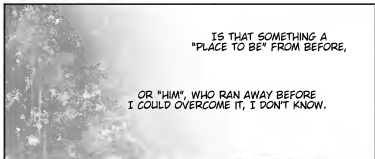


JUST YOU
SEE, I'LL
HAND OUT
MY JOB
TRANSFER.



I WENT OUTSIDE ON MY OWN. BUT I CAN'T SAY FOR SURE THAT I'M SATISFIED WITH MY CURRENT SITUATION.

I'M ALWAYS AFTER SOMETHING.



IS THAT SOMETHING A
"PLACE TO BE" FROM BEFORE,

OR "HIM", WHO RAN AWAY BEFORE
I COULD OVERCOME IT, I DON'T KNOW.

15



ONE THING I'M
SURE OF, IF I
LOCKED MYSELF
IN THAT ROOM, I
WOULDN'T FIND THE
ANSWER EVER.

...



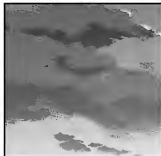


I'M
STARVING.

ASAHIKAWA
MEANS RAMEN!











Tsuki to *Chikyu*
Translations

THANKS A LOT FOR READING
GOOD NIGHT WORLD!

IT'S BEEN A GREAT
RUN AND THANKS FOR
YOUR COMMENTS!

HUGE THANKS TO ULTIMATEKING FOR
TRANSLATING THIS AND TO MOONY FOR
BEING AN AWESOME PERSON.

MAY WE
MEET IN ANOTHER
PROJECT AGAIN!

THIS IS TO THE
PERSON WHO
HAS BEEN
OUR FRIEND

Tsuki to Chikyuu Translations

Translator:
ultimateking

Raw-Provider,
Cleaner,
Typesetter &
Proofreader:
Terran

Typesetter &
Proofreader:
Moony



Follow us on Twitter!
@TtCTranslations